氣候預告：陰霧較冷，最高溫度三十度

本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUN GPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2B, ONT., CANADA

The Chinese Times.

THURSDAY JANUARY 12 1956　第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2B ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2097

洪鐘時報

公元一九五六年元月十二日（星期四）

孔子二千伍百零伍年　夏曆歲次乙未年十一月三十日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國　義氣團結　義俠除奸

閱報價目表
每份……十仙
每月……[illegible]
[illegible]

約但各地解嚴 但軍隊仍保持警備

約旦．安曼十一日合眾社電　安曼的公共秩序，今日仍由軍隊嚴密看守，但有過去暴動時頒布之宵禁令，則作進一步之放寬，暴動之發生，係反對英方試使約旦加入巴格達公約。

宵禁令解除六小時，政府新命令將宵禁減少至十二小時，使其商店復行開門營業。緊張已有進步的減少，在解嚴期間，家戶商店復行開門營業，但禁止公眾聚集，仍繼續戒備。

暴動者上星期六日在約旦類似擾攘，英美使館及英國的汽車……再舉行示威運動。

來自約旦所守之鄉村地區的電訊說，宵禁令仍繼續在彼處實施保持，深恐若限制立即放鬆，則暴動會復發。無論如何，約旦之新首相堅持約旦不參加新聯盟，此引起緊張局勢的緩和。

在首都目擊暴動者，相信結果約有六十人死傷，及約十人被捕……

[illegible]

尼泊爾刻正考慮 禁止攀登境界山峯

新德里十一日合眾社電　據報尼泊爾國今日考慮實施其在與西藏境界之一帶的山嶺，包括埃佛勒斯山，禁止登山者探險。

[illegible]

但此間印度當局及英國外交官就與[illegible]

杜勒斯謂決不停止輕氣彈試驗

華盛頓十一日合眾社電　美國國務卿杜勒斯今日指摘俄國與印度的建議，要美國停止將來之輕氣彈試驗。

杜勒斯表示，存置原子武器當中，余相信美國較蘇俄前進步。

[illegible]

就南朝鮮扣漁船事 北京當局發表談話

香港訊　北京當局廣播稱……

[illegible]

美國黑人歸國在蘇京受觀眾讚揚

莫斯科十一日合眾社電……

[illegible]

日本積雪至四十寸

東京十一日合眾社電……

[illegible]

萬能中文打字機 已運抵香港出售

香港訊：……

[illegible]

中共從西德採購巨量淡氣肥料

波恩十一日……

[illegible]

首批美國武器運抵西德訓練營

波恩十一日合眾社電……

[illegible]

阿富汗大使抵港 取道赴北京履新

香港十一日……

[illegible]

美加省天巴埠水災 僑胞財產損失頗重

[illegible]

佛羅里達州寒冷 美國蔬菜價格飛漲

美國邁亞美……

[illegible]

非法辦華人入美案 佐治周被判撥出境

[illegible]

緬甸政府……

[illegible]

蘇聯新建煤油管線現已完工

[illegible]

流行性感冒打擊牙買加

[illegible]

▲本埠新聞▼

預計布魯亞街 地下電車線載客更多

一個市交通局高級設計人員今日稱，預定之布魯亞街地底電車路，必需舉備，能容受最低限度超過現時央街地下線乘客數字之一倍，方能適應合用。

查央街地下電車現之最高載運額，為每小時四萬人，原定五年後方達至此數字，而現時則出乎意料之外，在二個月後即達此數。

毫無疑問，將來之布魯亞線將大有盈利，因其地點橫貫東西，現時央街線之入息，已成為交通局財政來源之最大部份。

央街線之搭客已甚為擁擠，是以開首三個月內新築建立一項地面巴士線，由墨北列街南下至[illegible]。

一青年在候審期內 盜車十三輛環遊全省

一個十六歲兒童，昨被警察拘押，被以盜車罪共十三項，其行為在[illegible]只兩日內，在安省以盜來之車作一千哩旅行。[illegible]現款一千元，[illegible]。

警察稱，查該青年[illegible]其盜來之車十三輛汽車，智士麥高[illegible]時以後三時[illegible]現具有比街行駛[illegible]而予以追捕。

作為拘捕[illegible]同[illegible]附市內及鄰區[illegible]凡有盜竊一輛汽車時，只為[illegible]保出外後一小時發生。

西人偷運汽車入境 被罰一千五百元

[illegible]之三十歲西人作列斯[illegible]，昨日在法庭中，被控偷運汽車入境罪，被法官埃伊[illegible]判罰款一千五百元。

佢自承行三次將由美國偷運入境之汽車在加出售，但佢又被控之[illegible]，則被判押候至十六日再審。

貨車震動力 影響市民健康

市[illegible]，由於重型運輸貨車[illegible]，已[illegible]。

[illegible]

比國將徵集 已入籍僑民服軍役

駐滿[illegible]市之比利時[illegible]，昨日發出通告，謂比國僑民[illegible]加拿大者，將在明年開始，被召回本國服兵役。

領事館稱，一九五七年被徵集者，將為在一九三八年出生之男子，此將包括已申請入加籍及已成為加籍公民者在內。

任何人若欲免役，須向比京司法部申請批准，方能生效。

西人搶槍 恐嚇司機被拘控

西人李[illegible]二十三歲，昨被[illegible]，[illegible]以[illegible]恐嚇[illegible]計程汽車司机卡[illegible]。

[illegible]

第一間戒毒治療所 將於下週啟用

加拿大第一間治療毒癮者及復員工作之醫療站，將於下星期二日在溫米哥區開始工作。

此一間係有二十五個牀位之醫療站，由麻醉劑專家與精神醫師及安省教養院心理學專家諸斯杜命主理，另又預定將請得精神學院之心理學家合作。

諸斯杜[illegible]省監獄之犯人，所為自願戒除毒者。

民之精神康健。

[illegible]市主席[illegible]研究辦法建立路線[illegible]

又委員批准一項總[illegible]，禁止貨車[illegible]依從新[illegible]，以代替舊有路之住宅區。

▲加屬新聞▼

域埠黨部交代盛況

域埠訊，中國洪門民治黨駐域多利支部，於元月壹日（星期日）下午二時，舉行新舊職員交代典禮，[illegible]男女黨員，依時參加，儀式熱閙。[illegible]

[illegible]

[illegible]黃濟桐，報告經濟全年數目，[illegible]交代[illegible]，由劉[illegible]洪[illegible]。（一）指[illegible]，（二）[illegible]（升炮）。（三）唱[illegible]（四）請全體起立，向[illegible]黨徽，行三鞠躬禮。（五）請全體[illegible]洪門三大信條。（六）請全體[illegible]（七）請各科當職員就位（八）請退任主委及各科新職員就位（九）[illegible]職員，行一個見禮。（十）請[illegible]。（十一）請新舊交代就職典禮。（十二）請退任主委行官誓[illegible]。（十三）請[illegible]委[illegible]林[illegible]表，[illegible]新[illegible]。[illegible]林[illegible]仕強等，均以團結一致[illegible]。（十四）請全體起立，高呼中華民國萬歲，洪門民治黨萬歲洪人[illegible]（十五）禮成。（十六）茶會，歡會散[illegible]。

東海岸區 洪水災害甚嚴重

[illegible]

夏利福克十二日電，現時東岸區，由於河流之洪水泛濫，過千人因而流離失所，又天氣預告謂，今日或將再有雨降。

[illegible]汽車交通[illegible]市外[illegible]通過安省[illegible]路[illegible]。

[illegible]在本省中部之洪水略退，但東部地區[illegible]大雨[illegible]多人自其家屋逃避。

華人駕車運牛 意外撞斃西人

[illegible]

西婦以刀砍傷其夫 審訊後被判無罪

[illegible]

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統船航行太平洋上有悠久的歷史，[illegible]

（壹）[illegible]
（貳）[illegible]
（叁）客艙寬暢[illegible]
（四）[illegible]玩具
（五）行李免費[illegible]
便利[illegible]

本公司在各三[illegible]在加拿大各大城市[illegible]代理以資聯絡

均安號
美國總統輪船公司
總代理

[illegible]

克利夫蘭總統 正月八日
克利夫蘭總統 正月廿九日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 正月七日
威爾遜總統 二月一日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

加拿大代理處 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT., CANADA
TEL. EM 8-2046

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大多倫多 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8-2046

永利威特價
史國公酒一元七五
糯米酒[illegible]一元
各種藥酒壹元一五
唐山生油
一磅庄每罐九毫五
二磅庄每罐壹元三
三磅庄每罐二元
五磅庄每罐四元
十磅庄每罐五元
大海碗每副三元
二海碗每副元九五
冬菇碗每副元九五
內附[illegible]
向樂[illegible]
[illegible]

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商店
◎龍井茶 △油粘米
◎鼓油醬料 △四時咸魚
◎紅瓦磁器 △藤竹器
◎男女鞋靴 △男女絨巾
◎[illegible]片 △[illegible]
◎唐山水貨 △本地瓜菜
◎日本貨品 △唐山魚蝦
特約代理永利威藥酒

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop John Company LTD.
61 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-[illegible]

[illegible]

（代理[illegible]）
（[illegible]）
[illegible]

加拿大 萬利燒臘
多倫多
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營
金豬 燒 [illegible]
四時瓜菜 [illegible]
祖國雜貨 [illegible]
大小光酒 [illegible]
營業時間：由晨十[illegible]至晚十[illegible]
總[illegible]

多倫多 復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

★加拿大和平會主席
文幼章博士夫人
★最新的英文著作

「五星飄揚新中國」一冊 一元
（[illegible]）
說明中華人民共和國憲法[illegible]
官場現形記 一元七五
中國醫學史 一元六毫
偉大的十月社會主義革命 二毫
青年的生活工作和學習 三毫
怎樣鍛鍊思想方法 三毫
汽車配件圖解 七毫
怎樣做一個青年團員 二毫
中國共產黨三十年 二毫
△實踐論解說 六毫
△論共產黨員的修養 三毫
△新中國是怎樣誕生的 八毫五
△中華人民共和國憲法 壹毫五
代理品氏公司 P. BLOSS 保油[illegible]
品氏公司電話 EM3-3131
侯萍溪醫曾

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADICAB 無線電計程客車公司
計程客車
日夜[illegible]
華友光顧
倒履歡迎

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM3-1837
[illegible]

……及鄰居，損害不能立。警察職員將衛護所，但抵步時，見該婦夫妻在其房中飲酒，滿身鮮血，乃將之送入醫院。警察謂夫人自述稱，其丈夫於是晨四時半赴其女之房中，欲強伊起床出外做工，乃遭伊阻止，而發生糾纏，伊即以電燈作武器，為自衛計，……持刀迎擊。

十五人之營救隊，……至小時工作，始將其屍體挖出。……若非本人能早日參加救援……

預見安省政府 接納聯邦失業資助

渥太華十二日電：現在此間，……謂安省政府將接納聯邦政府之分担失業救濟費用建議。省長傅勞斯自去年四月聯邦省府會議後，……但由於省府……研究，……

西人非法藏金 自稱循正當途徑獲得

……西人……十一日電：……黃金案，今日開……審訊。……

家庭慘劇 西人殺妻後自刎

滿地可十二日電：一個今年……之人，昨日將其二十人……之妻……以刀砍斃，然後再行自殺。

古璧專家調查數年前 兩輪火焚案調查重開

渥太華十二日電：在一九五零年……號輪船「古歌」號發生大火，……七人喪生事件，實為……大陸……之重要人物……

建議於古璧……

用紙公司增設一廠

西人……

……

都城達權社通告

為通告事：本社定于正月十五日下午一時在本社禮堂舉行新舊職員交代典禮，統請洪門昆仲嫦娥姊妹社員依期賁臨指示一切，禮成茶會。

公元一九五六年正月十二日

靚房出租 如意面議

224 SIMCOE ST.

都城洪門民治黨通告

茲定於元月十三日下午八時在本黨部舉行執監委員聯席會議，仰全體執監委員依時蒞臨出席為荷，此佈。

秘書處啟

公曆一九五六年一月……日

中藥 關舜年 振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
… ALBERT ST. TORONTO ONT.

……

China Trading Company
中國國貨公司 加拿大多倫多
145 - 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706

新到送禮佳品
……
代理 C.P.R. ……
中國國貨公司 ……

告廣衫小夾接承
HIGH PARK LAUNDRY
387 RONCESVALLES AVE. LA 2012

本號為利便僑胞衣館起見，不惜重資添置最新時代自動夾小衫機，不經熨斗，全無痕紋皺摺之敝，工作天上天，取價又廉，最合 HAND LAUNDRY 生意交易，如蒙光顧，應命快捷。

張文福 炳循 謹啟

加拿大多倫多 國新商店
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St. w.
Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物
本號現由……大批女庄衣料、男女綉花……

TAXI
王顯營業客車
更改電話號碼
OX 4., 5208

禮遜實業有限公司
華僑分行李甯街八十三號
分行司理林翠貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
……EM. 8-9108 住家 WA-2-6901

◎好音特告
……EGLINTON & BATHURST……
◎現有數單房出……
全加最大實業房屋買賣生意行

天生堂 雲哥 埠 電話 PA 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育龜大力丸) 一打五元
(活命靈丹) 一料五元
(撚花戀情素)
……

加拿大 都朗度 光源
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4137
本公司……
光源啟

電雪櫃 機
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST……

人民代表訪中山農村

江樓

廣東省第一屆人民代表大會林錦雲、謝細囡、黃天開、劉佳延及中國人民政協廣東省委員會委員黎錦資等來中山農村訪問。林錦雲、黎錦、黃天開年紀雖然大，可是他們的身體健壯，精神奕奕。他們在山的六天中，除了上一個晚上向縣長的報告外，每天都是早上八時左右吃過早飯便下鄉，到天色入黑的時候才回到石岐吃晚飯。他們不但不感覺累，反而愈來愈勤勁奮發。

在假家邊鄉時，林錦雲跟農民說，有一塊八畝地左右的豐產田，每畝可收七百斤穀，他請農民自動帶他去看，可是該豐產田來回需要走三點鐘的路，好幾個隨同來的人怕林錦雲太辛苦，全勸他到附近的幾處田看看，但他堅持着。「走啊，走啊！三點鐘的路有什麼關係！」

林錦雲愉快地踏着田基迴繞走，經過小的木橋時，他比別人還要敏捷，回來的時候下午五點半了，他臉上仍無倦容，還走得和來的時候一樣輕快。

★ ★

在假家邊鄉時，勝利農業生產合作社的社員們跟林錦雲代表說：「一農業生產合作社有四個託兒組，每月都有中西醫生和孩子們檢查體格兩次。」林代表讚說：「很好，很好」就到託兒組去看，看到好幾個孩子在房裏的搖籃裏玩耍，他笑嘻嘻地，指着一個孩子圓圓的臉孔說，「這孩子是最好玩，看這皮膚嗎？」林代表說：「看得真不錯！」林錦雲代表離開託兒組時還向農業社社長提了些意見，要他們多找些玩具，讓孩子們舒服的玩玩。隨的細織託兒要改進。不然孩子們將久了，麻麻往下垂，會影響孩子們的發育。

★ ★

婦女代表，醫學院生，對有些農業生產的知識仍很感興趣，農民們說的一點一滴事情，他都記下來，不懂的地方，就向農民請教。婦女們是當地的人民代表，要是叫歐醫，經常到農民處，這次雜上鄉視察，就介紹很多情況給來自廣州市的代表。

★ ★

陳翁部熱烈歡迎代表們，沙涌鄉曾參林情況，知道代表們將早就到，使一村過一村去通知鄉親們，她很高興地說：「去年六月令國人民代表大會的代表來過麥裏，現在省人民代表又來了，真是關懷我們」。

★ ★

本歸納，僑務諸議會上，二位都近從澳洲，南美洲，加拿大回來的歸僑，十分健談。他們眉開眼笑的和代表們談着自己回到家鄉來的見聞和觀感，謝國居紅樓對謝加因代表說：「現在鄉裏沒有了小偷，得大溉，誰想到一些錢回來，再不怕被搶去了。」歸僑[illegible]，去年已七十歲了，他說：「今天，我回來已有很多親朋，很少到外邊走，一天到晚都有親友來探訪，全村全鄉像是一家人。」劉佳延代表告訴他廣州正在舉行森學展覽會，他還說「我一定要去看看。」

（中山通訊）

一座列車發電站在武漢地區建成

【香港訊】武漢消息：中國最近又有一座列車發電站在武漢地區建成，經過試驗證明，列車上各種發電設備的安裝質量全都達到要求。

這種流動性的電站，可以供給在重點建設工程臨時需要的電力，現在，它停留在武漢地區，作爲保證重點建設的工程施工的備用電源。

職工們在迎接這座列車發電站的時候克服了很多困難，他們想了許多辦法使機車與車輛之間的空隙減少到最低限度，保證了汽輪機的安全運行。

舟山附近海面首次捕獲大鯨魚

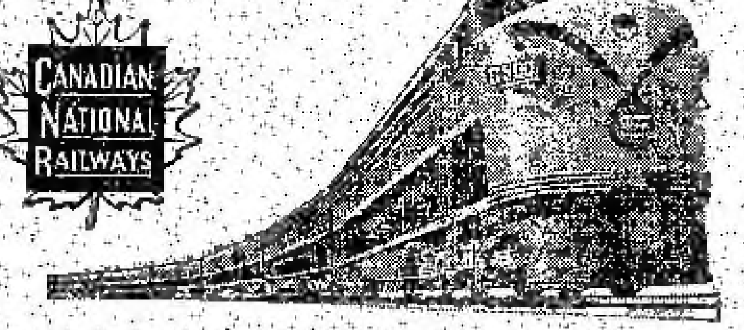
【香港訊】杭州消息：舟山島附近海面第一次捕獲了一條大鯨魚，它已經到舟山魚粉廠處理。它的骨骼將送到浙江博物館展覽。

這條鯨魚長約丈八尺，最一丈二尺八寸寬，重約二萬斤，由最中當人民解放軍某部捕獲的。

西餐館出賣

位在皇后街東一百二十六號，因人力缺乏將全盤出賣，願相宜價點者請來面議。

BRITISH CAFE
126 QUEEN ST. E. TORONTO



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨、請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票、飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 永生燒臘舖 多朗都

（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛五
燒猪肝 六毛五仙
燒鵝 一元零五仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

加拿大 滿地可 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達齡 啓

四海飯店
SEA HI CHOP SUEY
182 DUNDAS ST. W.
TORNTO ONT. PHONE EM 2 0168

本餐館地方雅潔、精饌應時，專聘上等名廚，專售中西餐，炒菜，市內大粥，雲吞，蝦餃，絲麵等小食，每日由上午十一時至下午四時，歡迎各界僑胞光顧。

營業時間由上午十一時至明晨四時

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

本所專辦：新舊客入境，移民入籍，代譯各種文件，代辦各等手續，代托忠誠，辦理快捷，安當保密，收費公平

陳子豪
辦事時間：上午十時至下午六時，下午六時以後約由上列電話預約

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠
自製［金龍牌商標］出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠 (遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
金龍牌商標出品 化學師李國楨 謹啓

加拿大 洽安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松棉蓋
△京秦花瓷名貴花碗
△龍綉花龍鳳枕巾
△繡錦各色女裝短袍
△綉花龍鳳女睡衫褲
△絲印花草女包頭巾
△絲綉花各種女衫
△絲錦浮花女包頭巾
△羢綉女裝色綿長袍
△繡錦新款男裝內袍
△綉四角花女界絲巾
△浮花文理綿男裤衫
△廿一個浮龍茶具
△汕頭綉花綿紗被巾
△繡錦各色名貴頸巾
△江西有座人物花碗
△象牙名貴精緻雕刻
△綉花女界羊毛拜拖鞋
△雕木名貴雕刻玩公
△江西瓷器茶盤茶碗
△各色時代女界衫褲
△佛山東綢男界睡袍
△各色光緞綉花檯巾
△繡綉名貴花鳥錦畫
△五十一件綠女絲檯
△十五個浮龍咖啡具

新花樣冬節賀片中英文賀片廉價出售（每打一元八毫）
大號麻雀牌及象牙麻雀牌（每只四毫半）（每只七毫五）兼售冬節送禮人情食品，各種名菓、糖果、精美餅乾、化妝香品、牙膏香水，各款香煙、皆有出售，如蒙光顧，無任歡迎，另設各種名貴照片，今年日曆，大家齊來參觀

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

天然彩色相・風景相・放大・畫像

曾經榮獲獎牌，專業攝影

相館影數大等。如結婚、慶會、宴會、家庭樂、及其他工作生活留念相等，隨時依期上門攝影。時期預約。

外埠：如欲將相放大，或選攝影放大，可將相片或底片寄來。

時間：每日下午四時至七時，例假日下午一時至七時

醫士 潘國璧 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午九時至十一時 下午二時至六時
△星期六 上午九時至下午
△星期日 下午二時至五時 如有特別事故請預約
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO [illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1824

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

本衣館 啓

本報駐多市中國...
監利(?)代售

中緬簽訂航空協定
開辦廣州仰光航綫

仰光航訊：中華人民共和國和緬甸聯邦為建立兩國間的航空運輸交通，各派民用航空代表團在仰光舉行談判，談判結果，雙方根據平等互利原則，於十一月八日簽訂了航空運輸協定和議定書。在協定和議定書上簽字的中華人民共和國方面為民用航空代表團團長[illegible]，緬甸聯邦政府方面為運輸和交通部部長吳温貌。

協定規定：中國民用航空局經營廣州——仰光往返航綫；緬甸聯邦航空公司經營仰光——昆明——廣州往返航綫。

在簽字儀式上，[illegible]致詞，他強調指出，此次航空運輸協定的簽定，使兩國關係在文化、經濟上的合作提供了便利條件，這是兩國總理聯合聲明之後兩國友好關係發展的一個新的標誌。

吳温貌在致詞中強調指出，此次航空運輸協定的簽定，是以平等互利為基礎的，是貫徹中緬兩國總理聯合聲明中各項目的一個具體措施，由於協定的簽定，必將加強兩國文化、經濟上的聯系。最後他對中國代表團在談判中所表現的友好合作精神表示感謝。

黃江夏分堂四十五年職員表

正主席 雷[illegible]
副主席 關[illegible] 鏡鳳
財政 [illegible] 副 雲友 [illegible]
文書 公[illegible] 副 [illegible]
交際 [illegible] 副 [illegible]
[illegible]

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館開張在旦打 裝修時代化 華麗彙奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣與電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldrich & Endicott
414 BAY ST. EM4-8459
律師

麥錫丹代理 美國總統輪船公司
TORONTO EM-3-9655
WA-2-0289

承接坭水工作廣告
ED. DILLON 244 McCAUL ST. WA-2-9782

誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司發行 發行選辦代理花生靚荳油 煙草呂宋環球調味精

富隆雜貨入出口有限公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
CHOP SUEY PRODUCES
LAGAUCHETIERE STREET, WEST
MONTREAL 1, QUEBEC
台時貨品 源源辦到 羅頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113
本號專辦唐山雜貨 塘道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如蒙光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
WA-3-2254
修理衣舘各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力 電熨斗新風扇 猛力電水偈實 周北鑑

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. EM-4-5609
本公司行零沽專理呂宋煙仔煙絲 餐館用具 各客光顧

均興藥房
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
吳仙根

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告

羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 診症時間 下午二時至八時 禮拜日 下午二時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
本店新張地方雅潔 冬暖夏凉經濟時菜 各式茗點飽餃點心 茶靚以應顧客 價格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST, TORONTO PHONE EM5-5258
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱 以應華顧客租用
L. J. WALKER
Manager
司理樓架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
電話 EM.8-6258
忠誠服務 工精價廉
快捷安當
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功
▲治癬聖藥
▲患痔症者注意
本藥房主人啓

在泰國受歡迎的貨品

中國貨在泰國市場上，[illegible]了泰國人歡迎的貨品了。[illegible]

[illegible]

安省多城陳穎川堂通告

逕啟者本堂茲定于元月十五日(即星期日)下午四時爲舉行新舊職員交代典禮茶會助慶除分函各新職員外並合行通告仰我各昆仲屆時撥冗前來參加典禮是所切盼此告

中華民國四十五年 元月 十一日

振洪聲劇社 洪門體育會 通告

爲通告事本[illegible]社定于正月十五日下午三時在民治黨游藝場舉行新舊職員交代典禮統請洪門昆仲嬸姆姊妹社員會員藝員依期賁臨指示一切禮成茶會

民國四十九年正月十日

都城昭倫公所通告

本公所茲定於本月十五日下午三時假本所禮堂舉行成立第十九週年紀念暨本年度新舊職員交代典禮[illegible]

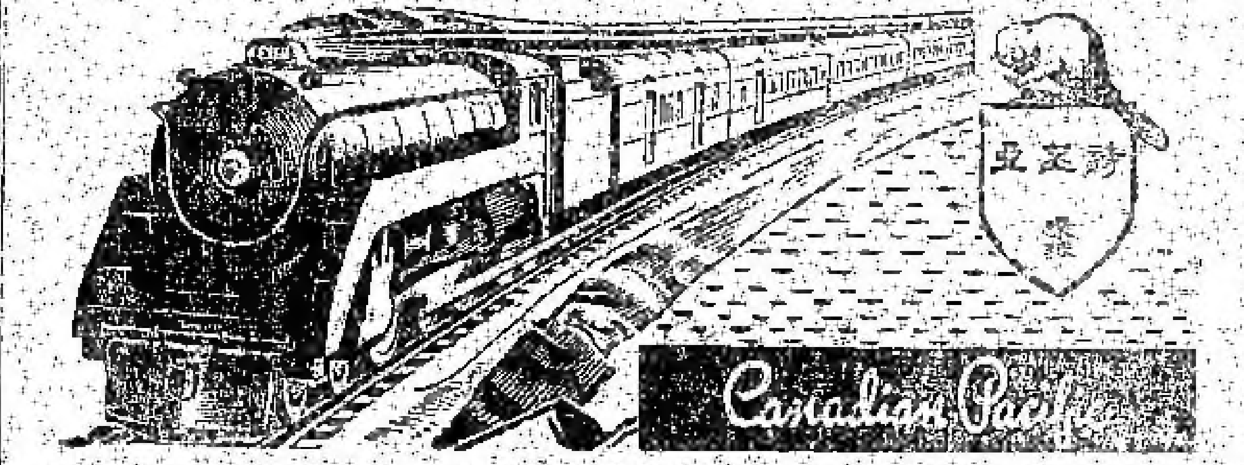
[illegible]

總成貿易進口公司

[illegible]

樹立了信用

[illegible]

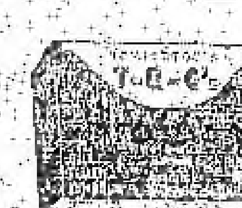


[illegible]

永興隆麵廠

恭賀新禧

永興隆麵廠同人鞠躬



TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

三利公司

SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 5092

香港馳名 敬濟堂

[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 1086

祖國雜貨
參茸玉桂
名伶唱片
新舊小說

好世界飯店

Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

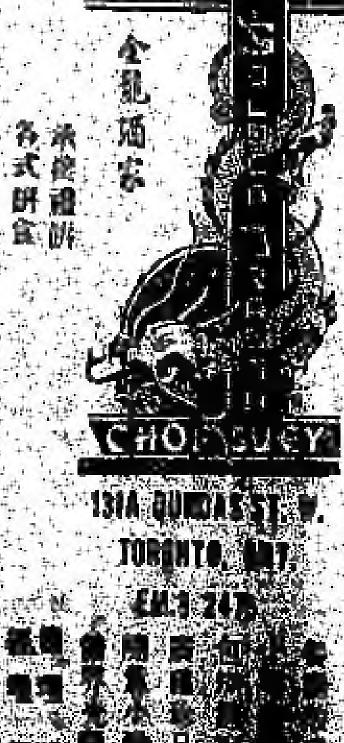
永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5410

新辦到祖國貨

律師葉求鄧

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字房 EM4-0849
住家 EM3-0880



合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7896

本店從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

所設公[illegible]

晨鐘

說古談今

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山（一九五）

我是山人著

洪熙官曰：「然，師叔精通易命理，請師叔為我卜之，以決憂疑。」至善禪師曰：「卜所以決疑，你既不疑，何復卜哉？當借不必再卜，已知汝之賢妻必被擒至羅浮矣。」洪熙官詫曰：「師叔何以知之？」至善禪師曰：「凡事不出人情道理，師叔所以靜心一察，便知賢妻之去處。夫嵩門弟子所忌者乃汝，非汝之妻也。今擄汝妻而去，顯然目的在汝，而以汝妻為餌之計而已。此其一。[illegible]門弟子，[illegible]勢力雄厚，除本山之元宮外，別無一處可以藏身者。三元宮鄰近浮城，耳目眾多，亦不是藏身之所。[illegible]浮當道教中大道場，山上道觀林立，門徒繁衍，儘處深山，人少難[illegible]，故賢侄妻斷定其必把汝之妻擄至羅浮山上也。洪師姪立即追蹤至羅浮，必有所獲矣。」洪熙官恍然大悟曰：「師叔之言是也。姪今立[illegible]，敬謝師叔指導。」洪熙官言罷，即與阿宋等抱拳頂[illegible]，匆匆別去。[illegible]

李恩夏等二人，[illegible]，即日與阿宋洪文定制亞彪周人傑同入，奔赴羅浮山而來，周人傑[illegible]，[illegible]門豬之人，今已[illegible]，[illegible]下，行至途中，[illegible]。兩日之間，又趕到羅浮山上，時正初秋天氣，金風初起，羅浮山上本來素淨，山中路徑，自然熟識非常，既到山上，兩湖[illegible]，[illegible]寺中。暫作居停，時寺中主持[illegible]，已[illegible]，新任主持[illegible]，亦與洪熙官有同門之誼，[illegible]，[illegible]。洪熙官與阿宋等亦謝[illegible]下榻之後，是晚一宿無話。翌日早晨，洪熙官與阿宋謂之曰：「白鶴觀為羅浮山龍門派之首腦，我想洪姪媳必囚於白鶴觀中也。」洪熙官曰：「我之意亦與師叔相同，姪媳必在白鶴觀之內也。」前者，我曾到入白鶴觀中，熟知觀中情形，觀之中央，有一所太極閣，（未完）

雍正誅鋤生死交七人 朱老七逃脫被追

[illegible]自[illegible]行[illegible]女[illegible]金引[illegible]白雲山上[illegible]困自刎失[illegible]

能[illegible]，步[illegible]，絕[illegible]，亡何，[illegible]宮，正[illegible]下，[illegible]而刃之。

天命所歸，百[illegible]扶助，總見紅光一度，迎面飛來，朱[illegible]之[illegible]足[illegible]，久之以[illegible]帝已[illegible]，[illegible]以[illegible]劍中[illegible]，[illegible]然，[illegible]心[illegible]不[illegible]，[illegible]宮[illegible]，[illegible]蹤。圖[illegible]而刺之，[illegible]月，不能[illegible]。乃去京之[illegible]，[illegible]帝，勸勿[illegible]，[illegible]仍[illegible]，知其[illegible]，朱[illegible]在[illegible]下，[illegible]帝[illegible]，已[illegible]在上。

[illegible]非[illegible]家之[illegible]，不去之，[illegible]，[illegible]身手，[illegible]又決計北上，[illegible]，所[illegible]，[illegible]曰，帝之[illegible]，未可[illegible]山，[illegible]州，[illegible]，[illegible]中[illegible]，[illegible]，[illegible]少[illegible]，[illegible]所，少[illegible]，[illegible]，[illegible]見朱[illegible]，[illegible]人，[illegible]朱[illegible]之，故[illegible]，[illegible]不知不覺中，遁己之行蹤，[illegible]露[illegible]。

[illegible]此[illegible]行蹤，少[illegible]知朱非常人，[illegible]之[illegible]，朱非[illegible]，[illegible]，[illegible]於天[illegible]，不使[illegible]門[illegible]近，年[illegible]常，[illegible]不知，[illegible]少[illegible]心中明白矣。而[illegible]必來，[illegible]見少[illegible]

短視的烏鴉

[illegible]一隻烏鴉正[illegible]的時候，[illegible]江河裏飄浮着一隻死象。於是它停在象屍上，「我要好運氣啊！」它暗自歡喜，「這樣多的魚肉，我一個子都夠吃啦！」於是它停在象屍上，歡樂地隨波漂去。

象的屍體順着水流入了海洋，面前盡是茫茫一片，[illegible]只顧到眼前的食物，却不知道，而且並不[illegible]一下即將來臨的危險。它到了無邊無際的海岸時，巨大的浪濤衝擊着，象屍[illegible]，它毫無自[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，樓息的地方，終因力竭而墮落大海，汪洋中淹死了。

[illegible]，不精逸[illegible]去，[illegible]，[illegible]不[illegible]……（未完）

獨礁

佐治[illegible]，[illegible]個[illegible]的女郎，[illegible]身亦[illegible]，[illegible]，[illegible]女郎[illegible]，[illegible]老跟着我？」

佐治道：「小姐，請不要發怒，你實在太漂亮啊！我衷心的愛慕你……」

女郎道：「我算得什麼，你瞧！在[illegible]面跟着家的[illegible]，才真是美女呢！」

佐治[illegible]回頭一望，只見恰走過一個小眼睛老[illegible]鼻子的女人，[illegible]大失望，對女郎說道：「小姐，你作弄我啦！她好像魔鬼。」

女郎道：「你才作弄我啊，你剛才是什女呢！……你不是說愛我嗎？為什麼聽我一說，就轉移目標呢？」

佐治知道糟了糕，只好沒精打彩的走了。

摩天樓

目前最高的紐約帝國大廈自然是世界最高的摩天樓。但不久，倫敦高的街頭將出現一座更高的摩天樓，取而代之了。原來，紐約的鐵路[illegible]本年正計劃投資二千五百萬磅，在紐約中央車站建築一座八十層高一千五百呎的新摩天樓，比帝國大廈的電視塔還高出二十八尺，現在，[illegible]師正考慮怎樣去防免這未來大廈可能有的傾斜。摩天樓最大的傾斜度是僅有[illegible]小的傾斜度，其影響是很小的。

摩天樓的建築費是巨大的驚人的，一座摩天樓，每年的升降機運行費多至[illegible]十萬，[illegible]七千[illegible]，[illegible]和冷熱[illegible]費多至[illegible]，[illegible]費[illegible]，[illegible]支出的龐大了。

吃芒果

[illegible]告訴我們，吃芒果一定要用手撕皮，然後再慢慢吃。路它又香又甜又嫩的味道，吃到最後，你就可以看見帶着麻絲的核……已經再不能吃了。

笑不笑由你

白一[illegible]光[illegible]

有一個霧夜，老王駕車在路上走，他為要使自己底車子都看不見，惟一安全的辦法是跟着前面那一部車尾燈而行，因為這樣至少會開到[illegible]。

他一路的跟隨着，希望[illegible]或到光亮一點的地帶去，忽然前面的車[illegible]停了。他覺得自己底車撞到前行那部車的後部。

「喂，幹吧突然停下來？」前面那漢子厲聲問道。

「你甚至不伸手示意停車！」「在我自己底[illegible]為什麼要打手勢？」

獨坐樓中觀雪有感 七律賦寄張民志君

紐約李聖勛

[illegible]風[illegible]獨倚樓，[illegible]一覽收。[illegible]懷今古事，[illegible]新愁。夜[illegible]寒[illegible]膝，[illegible]看[illegible]。[illegible]客[illegible]，白頭人老[illegible]吟秋。

夜坐書齋落雪感詠 七律寄張志民君

李聖勛

[illegible]窗[illegible]映樓，[illegible]寒透骨[illegible]流。[illegible]天地，[illegible]不休。[illegible]古[illegible]，[illegible]感慨[illegible]。[illegible]我，紐約[illegible]六十秋。

▲參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠種種皆可代支，加拿大各埠亦可派，價廉安理早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM3-8786

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山雜味 △糖薑蓋飼 △冬菇佳品 △臘腸進口 △枝乾糖果 △各樣名茶 △顧繡被面 △男女恤巾 △男女絲巾 △江西碗碟 △水仙花頭 △抽手[illegible] △抽白[illegible] △[illegible] △大紅[illegible] △[illegible] △[illegible]（[illegible]代理）之[illegible]顧（九折）

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎 本主人啟

大多倫多 廣興有限公司 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司出品精製新鮮芽菜豆腐，各種食品，工藝俱全，名目繁多，登市[illegible]。△生鮮豆腐 △[illegible]白芽菜（大小光臨）（[illegible]歡迎）
經理 吳通一 司理 鄭[illegible]富

埠 永盛煙草公司 多倫多
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2791

本號專辦[illegible]各[illegible]，[illegible]，[illegible]電[illegible]
[illegible]上午九時至下午十時
司理 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-8262

本醫務所址由央街坊道車向升企李街搭四站下車滿街便是
診症時間：預約應診，隨時應診
電話：日夜應診 WA3-8262

艾世光醫師

奇香 [精][製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

▲[illegible] 金[illegible] [illegible]火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8940 Toronto, Ont
住家電話 EM.6-4168

△本號專辦上白米、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、日常用品用具、[illegible]，[illegible]歡迎。
中國工[illegible]公司[illegible]
△代理▽
⊙[illegible]公司[illegible]
⊙[illegible]公司[illegible]
⊙[illegible]公司[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

[illegible]
J. A. Yee [illegible]
[illegible] CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & [illegible] [illegible]

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-8732

新到 唐山什貨 京葉海味 中秋月餅 四時瓜菜 △[illegible]△ 參茸玉桂 大蛤[illegible]

區煥珍 女西醫
（利專早[illegible]）
[illegible]士
877 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA [illegible]
[illegible]

穗市場興旺
肉販手不離秤
生意越做越好

（香港訊）廣州消息：廣州早晨的菜市場很熱鬧，在幾個菜市場中，南北鮮果和各種菜蔬堆積如山，[illegible]

早上八九點鐘，是市場最熱鬧的時刻，肉類的攤檔前，擠滿了顧客，肉販忙着[illegible]

[illegible]一天要賣一千八百斤[illegible]，平均一天銷出的牛肉[illegible]魚約七十萬斤[illegible]中區的肉食市場，[illegible]的銷售量很大。

入秋以來，每天的淡水魚類上市都達十五六萬斤，市場一天銷出鯇魚、鯉魚、鱅魚也達十四五萬斤。生猛蝦蟹、大蟹、甘（鰶魚）[illegible]供應也很[illegible]花旗店鋪[illegible]不花[illegible]

今年，廣州的肉類市場供應很好。全市的肉類菜市場[illegible]月至八月，較去年同期增加二成左右。淡水市場十月的供應量[illegible]入秋後各市場生意更繁忙。

五羊啤玉冰燒
陸續運銷南洋

（香港訊）廣州消息：上月下旬，廣州地方國營廣東飲料廠出產的五羊牌啤酒，有一批出口外銷越南。廣州啤酒外銷，在歷史上還是第一次。過去，廣州市人民所飲的啤酒，都是外地運來。去年第二季度開始，廣東飲料廠出產的啤酒，不但能夠供給本地市場的需要，而且已開始外銷。至九月份止，已先後有數批五羊牌啤酒運到新加坡、檳榔嶼以及馬來亞其他各地，深受僑胞的歡迎。

繼五羊牌啤酒外銷之後，飲料廠出產的玉冰燒酒，也將外銷至南洋各地。

創作小說　火燒紅蓮寺（上）

[illegible]再會萬孫和你一同下山，因為[illegible]且知伊敏聚集之處[illegible]長當[illegible]大，仍往原去，連夜行裝[illegible][illegible]

都城黃江夏分堂通告（第[illegible]號）

（一）本分堂定於元月十五日下午三時，在[illegible]舉行[illegible]週年紀念大會，同晚七時假座金龍酒家公宴，務希全體昆仲依時參加為要。

（二）參加公宴報名處：

（甲）本分堂。

（乙）聚友商店。

（丙）[illegible]行行[illegible]店。

（三）年登七十之老者，免收席金。

右通告

中華民國四十五年元月七日

都城黃江夏分堂全体昆仲婦嫂姐妹

代柬

謹定於民國四十五年元月十五日下午三時，假本分堂舉行[illegible]週年紀念大會及[illegible]同晚七時假座金龍酒家[illegible]

黃江夏總堂及各分堂

黃雲山總公所及各分所

都城黃江夏分堂全体昆仲

先臨指導，為勝榮幸。

中華民國四十五年元月七日

都城黃江夏分堂同人敬約

WONG KUNG HAR TONG
TORONTO BRANCH
111A Dundas Street West
Toronto Ontario Canada

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 6-8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

$1000　結果 本利對　$5000

[illegible]

廣聯公司
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT.　EM6 4491
名家烹調 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價

黃衛青會計師事務所
W. C. WONG
ROOM 1409　55 YORK STREET
TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-4596
住宅電話 ST.6-0288

[illegible]烹飪樓
[illegible] UN 1-1371
食品衛生精美 招待週到 [illegible]
地方雅潔招待週到

柏文出賃
有靚柏文兼有單房出賃
[illegible]6-1007

黃雲友商店
鄧國良藥房代售
洪鐘時報報紙

李鈞宜
195 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9092
EM-3-2713　RU 1-9273
[illegible]百九十六號

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-9919 EM.-8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

地道藥材 油糖雜貨
江西瓷器 牛莊綠荳
男女拖鞋 四時瓜菜
所有國貨 應有盡有
僑胞光顧 旨在服務
為答盛意 額外克己
代理全世界各航空機票
代理美國總統輪船公司船票
代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂　司理林華令
副總理黃道循　黃昂璣　啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9262　UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到 [illegible]

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST　MONTREAL, QUE.
洋航空公司 加拿大太平 航空公司 代理 橫貫加拿大 美國總統 詩晏堡火車 [illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製 [illegible]